

Tomando notas:

Introducción



Resumen

Tomar notas es la práctica de capturar información importante de manera sistemática. No se limita al salón de clases. Tomar notas es una acomodación de accesibilidad importante para personas con discapacidades en cualquier situación que requiera aprendizaje, incluyendo sitios de trabajo y prácticas profesionales. Tomar notas efectivamente es una habilidad que se adquiere a través de entrenamiento y se fortalece a través de la práctica. Las personas sordas pueden utilizar esta acomodación de accesibilidad cuando se encuentran en un contexto de aprendizaje. De hecho, la investigación realizada con estudiantes sordos en la universidad indica que la mayoría de ellos ven la toma de notas como un apoyo muy útil.¹

¿Por qué es la toma de notas una acomodación de accesibilidad tan importante?

Como comunicadores visuales, las personas sordas entienden la información auditiva de manera visual centrándose en los intérpretes, el hablante o los subtítulos en tiempo real. Participar en la comunicación visual requiere un alto nivel de concentración, y comprender y aprender la información visualmente durante largos períodos de tiempo puede ser agotador. Tomar notas requiere que el comunicador visual ponga en uso un nivel adicional de concentración (toma de notas) y los fuerza a desviar la vista de la fuente de información.

Facilitar una persona que tome notas para el estudiante—un tomador de notas—permite que el individuo se enfoque solamente en el contenido que se presenta durante la clase. Proporcionar un tomador de notas capacitado asegura al individuo que los conceptos básicos, puntos clave y detalles de apoyo serán escritos y capturados con mayor precisión.

A menudo olvidamos que un elemento funcional del ojo es un músculo, mientras que el elemento primario del oído son nervios. Utilizar un nervio no requiere energía física; los músculos, por el otro lado, están sujetos al cansancio. Los estudiantes sordos se pueden cansar con el tiempo. Simplemente se necesita más energía física para observar críticamente que para escuchar.

¿Quién está calificado para tomar notas?

En su forma más básica, un tomador de notas calificado es inteligente, confiable y capaz de producir notas legibles, claramente organizadas y precisas. En un contexto del salón de clases, las instituciones de educación superior a menudo le piden a un estudiante que está inscrito en el mismo curso que sirva como tomador de notas, ya sea como voluntario o pagado. Los empleadores pueden asignar la toma de notas a un colega o usar personal administrativo. Sin embargo, según Western Michigan University, la toma de notas efectiva es una de las tareas más difíciles de lograr para los estudiantes. No saben qué es permanente, qué escribir ni cómo estructurarlo.¹

En el mismo estudio de investigación mencionado anteriormente, los estudiantes sordos presentaron ejemplos de notas ilegibles y con imprecisiones, y discutieron retrasos en la entrega de notas cuando se utilizaron estudiantes no capacitados. Los estudiantes sordos también expresaron su frustración con los voluntarios que no se presentaban o que llegaban tarde a la clase. Señalaron que las notas escritas por tomadores de notas capacitados fueron más útiles que las tomadas por compañeros sin entrenamiento. En algunos casos, pero ciertamente no en todos, las notas electrónicas (transcripciones) creadas por los proveedores de servicios de traducción de voz a texto se consideraron efectivas y fueron preferidas a las notas tomadas en clase.



NDC
National Deaf Center
on Postsecondary Outcomes

Dado este conocimiento, un tomador de notas calificado es aquel que posee estas habilidades cognitivas y tiene cierto nivel de entrenamiento en el arte y la ciencia de tomar notas.

Características personales y cognitivas de un buen tomador de notas

- Tiene excelente asistencia y puntualidad
- Tiene buena ortografía y escribe legiblemente
- Tiene buenas habilidades para escuchar
- Puede enfocarse en la tarea durante largos períodos de tiempo
- Es muy organizado y le gusta organizar sus ideas sistemáticamente
- Tiene la capacidad de mantener la confidencialidad
- Tiene la capacidad de mantener una buena relación con el estudiante y el profesor

¿Dónde puede recibir entrenamiento un tomador de notas potencial?

La mayoría de las instituciones académicas ofrecen capacitación general para los estudiantes que desean mejorar sus habilidades para tomar notas. Si bien se prefiere la capacitación específica para la toma de notas para personas sordas, este tipo de capacitación general es mejor que no tener capacitación.

NDC recomienda que los posibles interesados tomen nuestra capacitación en línea para tomar notas. Este es un entrenamiento autoguiado que define el rol del tomador de notas y ofrece estrategias para generar notas precisas y completas, específicamente para personas con discapacidades. El entrenamiento se puede completar en varias sesiones o en una sola sesión. Una vez que una persona se siente segura de haber aprendido el material, una prueba en línea evalúa su conocimiento sobre la toma de notas. Un puntaje aprobatorio proporciona un certificado de finalización.

Para obtener más información sobre oportunidades de aprendizaje en línea, visite www.NationalDeafCenter.org.

¿Qué dice la ley sobre la toma de notas?

La toma de notas se considera como una “ayuda auxiliar” como se define en la Ley para Personas con Discapacidades y la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973.

¿Cuál es la diferencia entre la toma de notas y otras acomodaciones de accesibilidad?

Si bien puede ser la única acomodación de accesibilidad para algunas personas, la toma de notas no reemplaza otras acomodaciones de accesibilidad necesarias, como intérpretes y subtítulos.

Tomar notas no implica que también se darán clases particulares sobre el tema. Tomar notas no sustituye la asistencia a clases.

Fuentes bibliográficas

- ¹ Powell, D., Hyde, M., & Punch, R. (2014). Inclusion in postsecondary institutions with small numbers of deaf and hard-of-hearing students: Highlights and challenges. *Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, 19(1): 126–140.



Este documento fue desarrollado bajo una subvención del Departamento de Educación de los Estados Unidos, OSEP # HD326D160001. Sin embargo, los contenidos no representan necesariamente la política del Departamento de Educación de los Estados Unidos, y no se debe asumir el respaldo del gobierno federal.

Traducciones al español realizadas en colaboración con el Consejo de Manos.

Recursos adicionales sobre este tema pueden estar disponibles en www.nationaldeafcenter.org

© 2019 National Deaf Center on Postsecondary Outcomes, licensed under Creative Commons BY-NC-ND 4.0 International